

ОДА ПІСНІ

Музика Л. Ревуцького
Слова М. Рильського

ОДА ПЕСНЕ

Музыка Л. Ревуцкого
Слова М. Рильского
Перевод с украинского Т. Волгиной

Moderato (♩=80)

The musical score is written for piano and consists of four systems. The first system begins with a forte (ff) dynamic. The second system starts with fortissimo (fff) and includes a sf (sforzando) marking. The third system includes a measure marked with a box containing the number 10. The fourth system ends with a forte (f) dynamic. The music features various melodic lines, chords, and articulation marks like accents and slurs.

mf p f

p *p poco a poco dim. e rit.*

20 pp ppp *ten.* simile

Larghetto (♩ = 66)

pp

Ты, дов-го ско-ва-на, стог-на-ла у не-
 Це-ря-ми ско-ва-на, сте-на-ла ты в не-

p

Тя, доя - го
Ще - пя - ми

ско - ва - на, стог - на - ла у не -
ско - ва - на, сте - на - ла ты а не -

pp

- во - лі, о піс - не, о піс - не, страд - ни -
- во - ле, о пес - ня, л. пес - ня скорб - на -

30

pp

- во - лі, о піс - не, туж - ли -
- во - ле, о пес - ня, род - на -

pp

це,
я,

30

pp

pp

- ва, о піс - не, страд - ни -
- я, о пес - ня, скорб - на -

pp

dim.

dim.

pp

pp

ppp

pp

сум -
пол -

на.
на.

rit.

C. *pp* *p* *p*
 I ми нес_ли то_бі сво_ї
 И мы нес_ли те_бе сво_и

A. *pp* *p*
 I ми нес_ли то_бі сво_ї од_
 И мы нес_ли те_бе сво_и меч_

T. *pp* *mp*
 I И ми нес_ли то_бі сво_
 И мы нес_ли те_бе сво_

B. *pp* *p* *pp*
 I ми нес_ли то_бі сво_ї од_віч_
 И мы нес_ли те_бе сво_и меч_ты

од_віч_ні бо_лі, щоб ви_лять у_ слю_зах і
 меч_ты и бо_лі, щоб ви_лять их в сле_зах и

-віч_ні бо_лі, щоб ви_лять у_ слю_
 -ты и бо_лі, щоб ви_лять их в сле_

-ї од_віч_ні бо_лі, щоб ви_лять у_ слю_зах і ви_пла_
 -и меч_ты и бо_лі, щоб ви_лять их в сле_зах и ви_пла_

-ні бо_лі, щоб ви_лять у_ слю_
 и бо_лі, щоб ви_лять их в сле_

poco rit.

a tempo

pp

poco rit.

pp

a tempo

pp

poco rit.

a tempo

pp

a tempo

pp

poco rit.

a tempo

ppp

ppp

ppp

ppp

p cresc.

pp

(♩) 3

3

3

3

60

Più mosso (♩ = 84 - 92)

Score for voices and piano, measures 60-62.

Voices:

- C. I:** I И враз по-чув-ся вдруг. о-ру-дий
- C. II:** I И враз по- вдруг. раз-
- A:** I И враз по-чув-ся вдруг. о-ру-дий
- T:** I И враз по-чув-ся вдруг. о-ру-дий
- B:** I И враз

Piano: Accompaniment with dynamic markings *sf* and *mp*.

60

Più mosso (♩ = 84 - 92)

Score for piano, measures 60-62.

Piano: Accompaniment with dynamic markings *sf* and *mp*.

С. I *f* *mf* *p* *f*
 грім гар_ ма _ ти. по_ чув _ ся
 гром раз_ дал _ ся. о _ ру - дий
 грім гар_ раз_

С. II *mf* *f*
 _ чув _ ся, грім гар_ раз_
 _ дал _ ся. о _ ру - дий

А. *f* *mf* *f*
 грім гар_ ма _ ти. грім гар_ раз_
 гром раз_ дал _ ся. гром раз_

Т. I *f* *mf* *p* *f*
 по_ чув _ ся
 о _ ру - дий

Т. II *f* *mf* *f*
 грім гар_ ма _ ти. по_ чув _ ся
 гром раз_ дал _ ся. о _ ру - дий грім гар_ раз_

Б. *f* *f*
 по_ чув _ ся
 о _ ру - дий

mf *f*
 Musical accompaniment for piano.

sf dim.

тем _ ний мур на _
рух _ нул ста _ рый

ві _ ки впав.
мир, сме _ тен.

*sf dim.**sf dim.**p*

тем _ ний мур на _
рух _ нул ста _ рый

ві _ ки впав.
мир, сме _ тен.

і
и

*sf dim.**sf dim.*

тем _ ний мур на _
рух _ нул ста _ рый

ві _ ки впав.
мир, сме _ тен.

*sf dim.**p*

і
и

dim.

С. *mf* И ти па ла еш, *mf* 3
ты пы ла ешь,

А. *mf* 3 ти па ла еш, *mf* 3
ты зве ниш, ты пы ла ешь, и

Т. *mf* И ти па ла еш, *mf* 3
ты зве нишь, ты пы ла ешь,

Б. *mf* 3 ти па ла еш, *mf* 3
ты зве нишь, - и ты пы ла ешь, и

о ты по ви ва еш ог
ты о се ня ешь баг

нам сер ца о по ви ва еш
нам серд ца ты о се ня ешь

о ты по ви ва еш ог
ты о се ня ешь баг

нам сер ца о по ви ва еш
нам серд ца ты о се ня ешь

cresc.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Музыка написана в тональности ми-бемоль мажор (два бемоля) и 3/4 такта. Динамика *f* (форте) присутствует в начале, а *ff* (форте-форте) и *rit.* (ритардандо) — в конце. Вокальные партии имеют следующие тексты:

Вокал 1: - ня - ми ра - діс - них за - граа.
- ря - ным за - ре - вом зна - мен.

Вокал 2: - ня - ми ра - діс - них за - грав.
- ря - ным за - ре - вом зна - мен.

Фортепиано играет аккомпанемент, включающий восьмые и шестые ноты, а также аккорды. В конце фрагмента фортепиано играет *ff* и *rit.*

Poco più mosso ($\text{♩} = 60$)

Музыкальный фрагмент для сопрано (C.) и альт (A.). Музыка написана в тональности ми-бемоль мажор (два бемоля) и 3/4 такта. Динамика *pp* (пианиссимо) присутствует. Вокальные партии имеют следующие тексты:

Сопрано: A...

Альт: A...

Poco più mosso ($\text{♩} = 60$)

Музыкальный фрагмент для фортепиано. Музыка написана в тональности ми-бемоль мажор (два бемоля) и 3/4 такта. Динамика *pp* (пианиссимо) присутствует. Фортепиано играет аккомпанемент, включающий восьмые и шестые ноты, а также аккорды. В конце фрагмента фортепиано играет *pp* и *rit.*

80 *p* *mf* *mp*

p *mf* *mp*

80

mp *mf* *mp*

3 3 3

3 3 3

3 3 3

f *ff* *fff*

f *ff* *fff*

f *ff*

3 3 3

3 3 3

3 3

poco allarg. *a tempo più risoluto e con moto* **f**

C. *poco allarg.* *a tempo più risoluto e con moto* Гей, Гей.

A. *poco allarg.* *a tempo più risoluto e con moto*

T. *poco allarg.* *a tempo più risoluto e con moto* Гей, Гей.

B. *poco allarg.* *a tempo più risoluto e con moto*

fff *poco allarg.* *a tempo più risoluto e con moto*

3 3

брат — ты, ми иде — мо.
бра — тья, мы и — дем

mf

Гей, брат — ты, ми,
Гей, бра — тья, мы,

ff

брат — ты, ми иде — мо.
бра — тья, мы и — дем.

ff

Гей, брат — ты, ми,
Гей бра — тья, мы,

sf **sf**

і нас ні
 у всіх од

ми йдемо.
 ми ідем.

mf

f

- хто, ні_хто не спи
 - но, од_но стрем ле

ніть,
 нье,

і нас ні_хто не спи
 у всіх од_но стрем ле

mf

f

mf

f

не ма е зо рот тя, все
ни что не сло мит нас. до.

ред наш ю ний шлях.
ро га ши ро ка.

I на - ші і - ме - на у за - буг - ті не -
 и на - ши и - ме - на не ка - нут з мир за -

зги - нуть, ми жи - ве - мо
 - бве - нья, нам в пес - нях жить

C. A.

ff *fff*

В дѣлѣ —
всѣ —

ННН!
ка!

ff *fff*

ff *fff*

sf *f* *ff*

sfp *mf*

f *fff*